

Este producto solo es adecuado para espacios bien aislados o para uso ocasional.

Salida de calor mínima (indicativa)	P min	0,6	kw
Máxima salida de calor continuo (indicativo)	P max,c	0,6	kw
Consumo auxiliar de electricidad			
A la salida de calor nominal	el min	0,000	kw
A la salida de calor mínima	el min	0,000	kw
En modo de espera	el sb	0,000	kw
Tipo de entrada de calor, solo para almacenamiento de espacio local hesters (selección única)			
Control manual de la carga térmica, con termostato integrado.	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No		
Control de carga de calor manual con retroalimentación de temperatura de la habitación y / o exterior	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No		
Control electrónico de carga de calor con retroalimentación de temperatura de la habitación y / o exterior.	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No		
Salida de calor asistida por ventilador	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No		
Tipo de salida de calor / control de temperatura ambiente (selección simple)			
Salida de calor de una sola etapa y sin control de temperatura ambiente	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No		
Dos o más etapas manuales, sin control de temperatura ambiente	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No		
Con termostato mecánico control temperatura ambiente.	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No		
Con control electrónico de temperatura ambiente.	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No		
Control electrónico de temperatura ambiente más temporizador de día.	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No		
Control electrónico de temperatura ambiente más temporizador de la semana	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No		
Otras opciones de control (posibles selecciones múltiples)			
Control de temperatura ambiente, con detección de presencia.	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No		
Control de temperatura ambiente, con detección de ventana abierta.	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No		
Con opción de control de distancia.	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No		
Con control de arranque adaptativo.	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No		
Con limitación de tiempo de trabajo.	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No		
Con sensor de bombilla negro.	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No		
Detalles de contacto	Alfa Dyser, S.L. Pol. Ind. Anoia C/Cooperativa nº2. 08635. Sant Esteve Sesrovires (Barcelona) España · B-60163441 · T. 937831011 · F. 937838487 www.alfadyser.com · alfa@alfadyser.com		

küken
KITCHEN & HOME APPLIANCES

Alfa Dyser, S.L.
Pol. Ind. Anoia C/Cooperativa nº2
08635. Sant Esteve Sesrovires
(Barcelona) España · B-60163441
T. 937831011 · F. 937838487
www.alfadyser.com · alfa@alfadyser.com

küken
KITCHEN & HOME APPLIANCES

MANUAL
DEL USUARIO
INSTRUÇÕES DE USO

600W

TERMOSTATO DE CALOR
VERTICAL
COMPACTO
PRÁCTICO
ACABADO EN BLANCO
IDÓNEO
PEQUEÑA HABITACIÓN.

PT.

Posição vertical · Com termostato · Compacto
Terminado em branco · Adequado para
pequena sala

EN.

Vertical position · With thermostat · Compact
Finished in white · Suitable for
small room



PARTES DEL APARATO



1. Termostato de temperatura
2. Rejilla de seguridad / salida del aire
3. Cuerpo del calefactor
4. Luz de aviso encendido

INFORMACIÓN GENERAL

1. Antes de realizar cualquier operación, lea atentamente las siguientes instrucciones. Guarde este folleto en un lugar seguro para que usted pueda realizar futuras consultas.
2. Después de retirar el embalaje, asegúrese de que el aparato está en buenas condiciones.
3. Si usted tiene dudas, no utilice el aparato y devuélvalo a su distribuidor.
4. Los materiales de embalaje contienen bolsas de plástico que pueden ser peligrosas y por lo tanto, no deben dejarse al alcance de los niños.
5. Antes de conectar el aparato, asegúrese de que las especificaciones de la placa de características corresponden a las condiciones de la red de suministro eléctrico de su hogar.
6. La seguridad eléctrica de este aparato sólo puede ser garantizada si se ha conectado a tierra.

ADVERTENCIA

1. No use el calefactor en exteriores.
2. No instale este aparato cerca de tuberías de gas, duchas o piscinas.
3. No permita que los niños o animales toquen o jueguen con el calefactor.
4. No cubrir el calefactor con ningún objeto si esto sucediera se sobrecalentaría.
5. No utilizar en zonas de riesgo de gases, materiales inflamables o cualquier tipo de materiales que puedan provocar una explosión o incendio.
6. Mantenga siempre limpio el calefactor, observe con especial atención las ranuras de ventilación.
7. No introducir objetos en el calefactor.
8. La distancia de seguridad entre el calefactor y cualquier objeto será de 50 cm. mínimo.
9. Mantenga el calefactor sobre superficies lisas.
10. No lo deposite encima de muebles como sillas etc.
11. No use la misma base para conectar otros aparatos al mismo tiempo.
12. No use este calefactor en habitaciones inferiores a 4 metros cuadrados.
13. No deje objetos a una distancia inferior a 50 cm. de la salida de aire.
14. Mantenga las rejillas de salida de aire limpias.

INSTALACIÓN

1. Mantenga una distancia suficiente entre el aparato, las paredes y objetos.
2. Cuando el aparato se va a instalar en un cuarto de baño, es necesario mantener la zona de seguridad necesarias a su alrededor.

SOBRECALENTAMIENTO

- El termostato apagará la máquina cuando se sobrecaliente.
- El sobrecalentamiento puede deberse a la obstrucción de las entradas de aire de la parte trasera de la máquina o de la rejilla de la parte delantera. Si esto ocurre, desconecte la máquina y deje que se enfríe durante 30 minutos. Retire cualquier obstrucción y vuelva a encender la máquina.

MANTENIMIENTO DESPUES DE SU USO Y LIMPIEZA

- No hay piezas en el interior de la máquina que requieran su atención o mantenimiento. No intente abrir la carcasa exterior. Si lo hace, podría dañar el motor y el elemento calefactor e invalidar la garantía. Si tiene algún problema con el calentador, o si el cable de alimentación se daña de alguna manera, DEBE llevar la unidad a un ingeniero debidamente cualificado o a un centro de reparaciones eléctricas.
- Antes de limpiar la máquina, asegúrese de que está desconectada de la red eléctrica y de que se ha enfriado completamente.
 - Antes de limpiar la máquina, asegúrese de que está desconectada de la red eléctrica y de que se ha enfriado completamente.
 - No limpie nunca la máquina con agua ni deje que se moje bajo ninguna circunstancia.
 - Limpie la carcasa exterior con un paño sin pelusa ligeramente humedecido [puede utilizar una pequeña cantidad de detergente si es necesario].
 - Para eliminar las partículas de polvo, etc. del interior de la rejilla delantera o de las tomas de aire traseras, puede utilizar un aspirador normal.
 - Asegúrese siempre de que la máquina esté completamente seca antes de utilizarla.
 - Si no va a utilizar la estufa durante un tiempo, asegúrese de que está limpia y seca y guárdela en una bolsa de plástico en un lugar fresco y seco.
 - Con un cuidado y atención razonables, este calefactor le proporcionará muchos años de buen servicio y calefacción económica.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- Mi aparato no funciona cuando lo enciendo:
1. Compruebe que el aparato está enchufado y que la toma de corriente está conectada.
 2. Pruebe en otra toma de corriente.
 3. Compruebe que el aparato está en posición vertical.
 4. Compruebe que el termostato no esté demasiado bajo.
 5. Las entradas de aire no están obstruidas
 6. Si el aparato sigue sin funcionar, no intente repararlo usted mismo.

- Si el aparato se apaga automáticamente, siga los pasos que se indican a continuación:
1. Desenchufe el aparato de la toma de corriente y deje que se enfríe completamente.
 2. Inspeccione el aparato. Si es necesario, limpie la entrada y la salida de aire con un aspirador. Si hay indicios de daños físicos (por ejemplo, si se funde o se quema la carcasa), no intente utilizar el aparato. Deje todos los trabajos de mantenimiento en manos de personal cualificado.
 3. Enchufe el aparato y vuelva a encenderlo. Si vuelve a apagarse, traslade el aparato a un lugar mejor ventilado.

ALMACENAMIENTO

Deje enfriar totalmente el calefactor
Guárdelo en un lugar seco y en la caja suministrada por el fabricante.

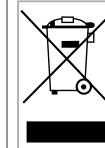
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión nominal: 220V-240V
Tensión nominal de entrada: 600W
Frecuencia: 50-60 Hz

*** Este producto solo es adecuado para espacios bien aislados y solo para uso ocasional.***

Preste atención al número de modelo y los datos de contacto en el formulario para cualquier reclamación.

MODELO: 35155 (10IN)
DATOS DE CONTACTO: Alfa Dyser, S.L.
Pol. Ind. Anoia C/Cooperativa nº2
08635, Sant Esteve Sesrovires
(Barcelona) España · B-60163441
T. 937831011 · F. 937838487
www.alfadyser.com · alfa@alfadyser.com



INFORMACIÓN A LOS USUARIOS
 Según las Directrices Europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del desecho de residuos electrónicos, el símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos.
 Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarse, a los adecuados centros de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrodomésticos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno o cambio de otro.
 La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para el sucesivo reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.
 El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

PARTES DO APARELHO



1. termóstato de temperatura
2. grelha de segurança / saída de ar
3. Corpo do aquecedor
4. Luz de advertência ligada

INFORMAÇÃO GENERAL

1. Antes de fazer qualquer operação, leia com atenção as seguintes instruções, guardar este manual em um lugar seguro para referência futuras.
2. Depois de remover do embalagem, certifique-se que o aparelho está em boas condições.
3. Se você tem dúvidas, não use voltar ao fornecedor.
4. Os materiais de embalagem tem sacolas de plástico que podem ser perigoso e por isso não deve deixar ao alcance das crianças.
5. Antes de conectar o aparelho, certifique-se que as especificações da placa e características são igual da rede elétrica.
6. A segurança eléctrica do aparelho só pode garantir se e conectado a chão.

AVISO

- 1- Não use fora
- 2- Não instalar o aparelho perto de tubulações, chuveiros.
- 3- Não permitir que as crianças ou animais tocar ou brincar com aquecedor.
- 4- Não cobrir o aquecedor com objetos pode aquecer
5. Não use e mareas de risco da gás, materias inflamaveis ou qualquer tipo de materiais que podem provocar explosão ou fogo.
6. Mantenha sempre limpo o calefator, olhe com atenção as ranuras de ventilação.
7. Não inserir objetos no aquecedor.
8. A distancia de segurança no aquecedor e qualquer objeto é 50cm, min.
9. Mantenha o aquecedor em superficies lisas.
10. Não deixar cima de moveis ou cadeira etc..
11. Não use a mesma base para conectar outros aparelhos ao mesmo tempo.
12. Não use o aquecedor em quartos pequenos (4 metros2)
13. Não deixar objetos a uma distância min. 50 cm de saída de ar.
14. Mantenha a grelhas de saída de ar limpo.

INSTALAÇÃO

1. Mantenha uma distância grande com as paredes e objetos.
2. Quando o aparelho ligar no banheiro, precisa ter areas de segurança.

AQUECIMENTO EXCEPCIONAL:

- O termóstato desligará a máquina, quando esta sobreaquecer.
- O sobreaquecimento pode ser causado por obstrução das entradas de ar na parte de trás da máquina ou da grelha na parte da frente. Se isto ocorrer, desligar a máquina e deixá-la arrefecer durante 30 minutos. Remover qualquer obstrução e voltar a ligar a máquina.

CUIDADOS E LIMPEZA

Não há peças dentro da máquina que exijam a sua atenção ou manutenção. Não tente abrir a caixa exterior. Ao fazê-lo, poderá danificar o motor e o elemento de aquecimento e invalidar a garantia. Se tiver um problema com o aquecedor, ou se o cabo eléctrico ficar danificado de alguma forma, DEVE levar a unidade a um engenheiro devidamente qualificado ou a um centro de reparação eléctrica.

- Antes de limpar a máquina, certifique-se de que está desligada da fonte de alimentação, e de que arrefeceu completamente.
- Antes de limpar a máquina, certifique-se de que a mesma está desligada da fonte de alimentação, e que arrefeceu completamente.
- Nunca limpe a máquina com água e não a deixe molhar em circunstância alguma.
- A caixa exterior e ser limpa com um pano ligeiramente húmido sem pêlos [pode ser utilizada uma pequena quantidade de detergente, se necessário].
- Para remover quaisquer partículas de pó, etc., que se formem dentro da grelha frontal, ou das entradas de ar traseiras, pode ser utilizado um aspirador normal.
- Certifique-se sempre de que a máquina está completamente seca antes de a utilizar.

- Se não vai utilizar o aquecedor durante algum tempo, é melhor certificar-se de que está limpo e seco e depois guardá-lo dentro de um saco de plástico num local fresco e seco.
- Com cuidado e atenção sensatos, este aquecedor dar-lhe-á muitos anos de bom serviço e aquecimento económico.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O meu aparelho não funciona quando o ligo:

1. Verifique se o seu aparelho está ligado à corrente e se a corrente está ligada à tomada de alimentação.
2. Experimente outra tomada de rede.
3. Verifique se o aparelho está na posição vertical.
4. Verificar se a regulação do termóstato não foi demasiado baixa.
5. As entradas de ar não estão obstruídas.
6. Se o aparelho ainda não funcionar, não tente repará-lo você mesmo.

Se o seu aparelho for automaticamente cortado, siga o passo abaixo:

1. Desligue o seu aparelho da tomada eléctrica e deixe-o arrefecer completamente.
2. Inspeccione o seu aparelho. Limpe a entrada e saída de ar com um aspirador, se necessário. Se houver quaisquer sinais de danos físicos (por exemplo, fusão, ou queima da caixa), não tente utilizar o aparelho. Por favor, deixe todo o trabalho de manutenção a cargo de pessoal qualificado.
3. Ligar o aparelho e voltar a ligá-lo. Se cortar novamente, mover o aparelho para um local melhor ventilado.

ARMAZENAR

Deixar esfriar o aquecedor.

Guardar em um lugar seco e caixa fornecida pelo fornecedor.

CARACTERISTICAS TECNICAS

Tensão: 220-240v

Tensão de entrada: 600W

Frequência: 50-60 Hz

*** Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados e apenas para uso ocasional. ***

Preste atenção ao número do modelo e informações de contato na forma de qualquer reclamação.

MODELO: 35155 (IOIN)

DATOS DE CONTACTO: Alfa Dyser, S.L.

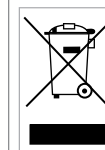
Pol. Ind. Anoia C/Cooperativa nº2

08635, Sant Esteve Sesrovires

(Barcelona) España · B-60163441

T. 937831011 · F. 937838487

www.alfadyser.com · alfa@alfadyser.com



INFORMACIÓN A LOS USUARIOS

Según las Directivas Europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del desecho de residuos.

El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos.

Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarse, a los adecuados centro de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrodomésticos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo

equivalente, uno o cambio de otro.

La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para el sucesivo reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

PARTES DO APARELHO



1. Temperature thermostat
2. Safety grille / air outlet
3. Heater body
4. Warning light on

GENERAL INFORMATION

1. Before carrying out any operation, carefully read the following instructions. Keep this booklet in a safe place so that you can make future inquiries.
2. After removing the packaging, make sure that the appliance is in good condition.
3. If you have doubts, do not use the appliance and return it to your distributor.
4. The packaging materials contain plastic bags that can be dangerous and therefore should not be left within the reach of children.
5. Before connecting the appliance, make sure that the specifications on the nameplate correspond to the conditions of the electrical supply network of your home.
6. The electrical safety of this device can only be guaranteed if it has been connected to ground.

WARNING

1. Do not use the heater outdoors.
2. Do not install this appliance near gas pipes, showers or swimming pools.
3. Do not allow children or animals to touch or play with the heater.
4. Do not cover the heater with any object if this happens it will overheat.
5. Do not use in areas of risk of gases, flammable materials or any type of materials that may cause an explosion or fire.
6. Always keep the heater clean, pay special attention to the ventilation slots.
7. Do not insert objects in the heater.
8. The safety distance between the heater and any object will be 50 cm. minimum.
9. Hold the heater on smooth surfaces.
10. Do not deposit it on furniture such as chairs etc.
11. Do not use the same base to connect other devices at the same time.
12. Do not use this heater in rooms smaller than 4 square meters.
13. Do not leave objects less than 50 cm away. of the air outlet.
14. Keep the air outlet grilles clean.

INSTALLATION

1. Keep a sufficient distance between the appliance, the walls and objects.
2. When the appliance is to be installed in a bathroom, it is necessary to maintain the necessary safety zone around it.

OVERHEATING

- The thermostat will turn the machine off, when it overheats.
- Overheating can be caused by obstruction to the air intakes on the back of the machine or the grill on the front. If this occurs please disconnect the machine and allow it to cool for 30 minutes. Remove any obstruction and turn the machine back on.

CARE AND CLEANING

There are no parts inside the machine that require your attention or servicing. Do not try to open the outer case. By doing so you could damage the motor and heating element and invalidate the warranty. If you have a problem with the heater, or if the power cord gets damaged in any way, you MUST take the unit to a suitably qualified engineer or electrical repair centre.

- Before cleaning the machine, please make sure it is disconnected from the power supply, and has cooled down completely.
- Before cleaning the machine, please make sure it is disconnected from the power supply, and has cooled down completely.
- Never clean the machine with water and do not let it get wet under any circumstance.
- The outside case and be cleaned using a slightly damp lint-free cloth [a small amount of detergent can be used if required].
- To remove any dust particles etc. form inside the front grill, or the rear air intakes, you can use a regular

vacuum cleaner.

- Always make sure the machine is completely dry before using.
- If you are not going to use the heater for a while it is best to make sure it is clean and dry and then store it inside a plastic bag in a cool dry place.
- With sensible care and attention this heater will give you many years of good service and economical heating.

PROBLEM SOLVING

My appliance does not work when I turn it on:

1. Check that your appliance is plugged in and the power is turned on at the mains socket.
2. Try another mains socket.
3. Check the appliance is in an upright position.
4. Check that the thermostat setting has not been set too low.
5. The air inlets are not obstructed
6. If the appliance still doesn't work, do not try to repair it yourself.

If your appliance power is automatically cut off, follow the step below:

1. Unplug your appliance from the mains socket and allow it to completely cool down.
2. Inspect your appliance. Clean the air inlet and air outlet with a vacuum cleaner if necessary. If there are any signs of physical damage (e.g. melting, or burning of the case), do not attempt to use the appliance. Please leave all maintenance work to qualified personnel.
3. Plug in the appliance and switch it on again. If it cuts off again, move the appliance to a better ventilated location.

STORAGE

Allow the heater to cool completely
Store it in a dry place and in the box supplied by the manufacturer.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Rated voltage: 220V-240V
Nominal input voltage: 600W
Frequency: 50-60 Hz

*** This product is only suitable for well insulated spaces and only for occasional use. ***

Pay attention to the model number and contact information in the form for any claim.

MODEL: 35155 (IOIN)

CONTACT DATA: Alfa Dyser, S.L.

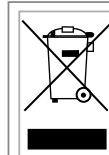
PoI. Ind. Anoia C/Cooperativa nº2

08635. Sant Esteve Sesrovires

(Barcelona) España · B-60163441

T. 937831011 · F. 937838487

www.alfadyser.com · alfa@alfadyser.com



INFORMACIÓN A LOS USUARIOS
Según las Directivas Europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del desecho de residuos.

El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos.

Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarse, a los adecuados centro de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrodomésticos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno o cambio de otro.

La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para el sucesivo reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.